



UNIE VAN SUID-AFRIKA
UNION OF SOUTH AFRICA

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(REGULASIEKOERANT No. 5)

BUITENGEWONE

Staatskoerant Government Gazette

EXTRAORDINARY

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(REGULATION GAZETTE No. 5)

Vol. CXCIX.] PRYS 6d. PRETORIA, 29 JANUARIE 1960. PRICE 6d. [No. 6359.
29 JANUARY

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

DÉPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS.

No. R. 122.] [29 Januarie 1960.
DOEANEWET, 1955.—OPLEGGING VAN 'N
GEWONE DUMPINGREG (DUMP 9).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *drie-en-tagtig* van die Doeanewet, No. 55 van 1955, verklaar hierby dat 'n gewone dumpingreg, soos in paragraaf (a) van artikel *vier-en-tagtig* van genoemde Wet omskryf, op ondergenoemde goedere wat uit ondervermelde gebiede in die Unie ingevoer word of wat van daardie gebiede afkomstig is, gehef word bo en behalwe enige ander reg wat daarop betaalbaar is, en ingevolge artikel *ses-en-tagtig* van vermelde Wet maak ek hierby bekend dat die dumpingreg van toepassing is ten opsigte van enige sodanige goedere wat onder items 901 en 933 van die Derde Bylae van daardie Wet ingesluit word.

Tariefitem.	Goedere.	Gebiede.
39.....	Sout:— Tafel-, klip-, suiwel- gewone	en Duitse Bondsrepubliek. Westelike Sektors van Berlyn. Koninkryk van die Nederlande.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

No. R. 123.] [29 Januarie 1960.
DOEANEWET, 1955.—OPLEGGING VAN GEWONE
DUMPINGREG (DUMP 10).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *drie-en-tagtig* en artikel *ses-en-tagtig* van die Doeanewet, No. 55 van 1955, wysig hierby Goewermentskennisgewing No. 1832 van 6 November 1959, deur die volgende in paragraaf (3) in te voeg:—

Tariefitem.	Goedere.	Gebiede.
39.....	Sout:— Tafel-, klip-, suiwel- gewone	en Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

GOVERNMENT NOTICES.

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE.

No. R. 122.] [29 January 1960.
CUSTOMS ACT, 1955.—IMPOSITION OF AN
ORDINARY DUMPING DUTY (DUMP 9).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *eighty-three* of the Customs Act, No. 55 of 1955, hereby declare that an ordinary dumping duty, as defined in paragraph (a) of section *eighty-four* of the said Act, shall, in addition to any other duty payable thereon, be levied upon the following goods imported into the Union from, or originating in, the territories mentioned hereunder, and I hereby notify, in terms of section *eighty-six* of the said Act that the dumping duty shall apply to any such goods included under items 901 and 933 of the Third Schedule to that Act.

Tariff Item.	Goods.	Territories.
39.....	Salt:— Table, rock, dairy and common	Federal Republic of Germany. Western Sectors of Berlin. Kingdom of the Netherlands.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

No. R. 123.] [29 January 1960.
CUSTOMS ACT, 1955.—IMPOSITION OF
ORDINARY DUMPING DUTY (DUMP 10).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *eighty-three* and section *eighty-six* of the Customs Act, No. 55 of 1955, hereby amend Government Notice No. 1832 of 6th November, 1959, by inserting the following in paragraph (3):—

Tariff Item.	Goods.	Territories.
39.....	Salt:— Table, rock, dairy and common	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

No. R. 124.] [29 Januarie 1960.]

DOEANEWET, 1955.—WYSIGING VAN DIE
EERSTE BYLAE (No. 1/22).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel vyf-en-sestig van die Doeane wet, 1955, wysig hierby die Eerste Bylae van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

BYLAE.

ALGEMENE OPMERKING.

Paragraaf (23) (a)..... Deur subparagraaf (2) deur die volgende te vervang:—

- „(2) materiaal heeltemal, of in kombinasie met wit of ongebleikte gare, van gekleurde of geveerde gare geweef, op so 'n wyse dat dit 'n deurlopende patroon van ruite oor die hele lengte en breedte van die materiaal vorm, mits die materiaal, wanneer dit nie heeltemal van gekleurde of geveerde gare vervaardig is nie, minstens 30 persent volgens gewig van sodanige gare in die skering asook in die inslag bevat;”

Paragraaf (23) (b)..... Deur subparagraaf (3) deur die volgende te vervang:—

- „(3) materiaal heeltemal, of in kombinasie met wit of ongebleikte gare, van gekleurde of geveerde gare geweef, op so 'n wyse dat dit 'n deurlopende patroon van ruite oor die hele lengte en breedte van die materiaal vorm, mits die materiaal, wanneer dit nie heeltemal van gekleurde of geveerde gare vervaardig is nie, minstens 30 persent volgens gewig van sodanige gare in die skering asook in die inslag bevat;”

Tarief- item.	Artikel.	Minimumreg.	Intermediêre- reg.	Maksimumreg.
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
78	Deur in subparagraaf (vii) van paragraaf (6) (c) na die woord „uit”, die woorde „meer as 50 persent volgens gewig” in te voeg.	—	—	—
	Deur in subparagraaf (viii) van paragraaf (6) (c) na die woord „uit”, die woorde „50 persent of meer volgens gewig” in te voeg.	—	—	—

SCHEDULE.

GENERAL NOTE.

Paragraph (23) (a)..... By substituting for sub-paragraph (2) the following:—

- “(2) material woven wholly, or in combination with white or unbleached yarns, from coloured or dyed yarns in such a manner as to form a continuous pattern of checks over the whole length and width of the fabric, provided the material, when not manufactured wholly from coloured or dyed yarns, contains not less than 30 per cent by weight of such yarns in the warp as well as in the weft;”

Paragraph (23) (b)..... By substituting for sub-paragraph (3) the following:—

- “(3) material woven wholly, or in combination with white or unbleached yarns, from coloured or dyed yarns in such a manner as to form a continuous pattern of checks over the whole length and width of the fabric, provided the material, when not manufactured wholly from coloured or dyed yarns, contains not less than 30 per cent by weight of such yarns in the warp as well as in the weft;”

Tariff Item.	Article.	Minimum Duty.	Intermediate Duty.	Maximum Duty.
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
78	By inserting in sub-paragraph (vii) of paragraph (6) (c) after the word “from” the words “more than 50 per cent by weight of”.	—	—	—
	By inserting in sub-paragraph (viii) of paragraph (6) (c) after the word “from” the words “50 per cent or more by weight of”.	—	—	—

No. R. 125.] [29 Januarie 1960.]

DOEANEWET, 1955.—WYSIGING VAN DIE
TWEDE BYLAE (No. 2/20).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel agt-en-negentig van die Doeane wet, 1955, wysig hierby die Tweede Bylae van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

BYLAE.

Item.	Artikel.	Korting op reg toege- staan soos hieronder aangedui.
491....	Deur in subparagraaf (vii) van paragraaf (1) (a) die woord „dames-onderklere” deur die woorde „dames- en meisiesonderklere” te vervang.	
493....	Deur in die opskrif na die woord „boordjie” die woord „, nag-rok-” in te voeg.	

No. R. 125.] [29 January 1960.]

CUSTOMS ACT, 1955.—AMENDMENT OF THE
SECOND SCHEDULE (No. 2/20).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting under the powers conferred on me by section ninety-eight of the Customs Act, 1955, hereby amend the Second Schedule to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

SCHEDULE.

Item.	Article.	Duty Rebated as under.
491....	By inserting in sub-paragraph (vii) of paragraph (1) (a) after the word “women’s” the words “and girls”.	
493....	By inserting in the heading after the word “collar” the words “night dress”.	

No. R. 126.] [29 Januarie 1960.
DOEANEWET, 1955.—TOELATING VAN SEKERE
GOEDERE TEEN VERLAAGDE TARIWE.

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens tariefitem 224 (a) van die Eerste Bylae van die Doeanewet, 1955 (Wet No. 55 van 1955), keur hierby die invoeging na die naam van die preparaat „Extract Cinchona B.P.” in paragraaf 13 (i) van Goewermenskennisgewing No. 226 van 17 Februarie 1956, van die naam van die volgende preparaat goed:—

„Lapaquin.”

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat genoemde preparaat, met ingang van die datum van publikasie hiervan, ingevolge tariefitem 224 (a) vry van reg ingevoer kan word.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE

No. R. 127.] [29 Januarie 1960.
MUNISIPALITEIT BOKSBURG.—ASIATEBUURT-
REGULASIES.

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel *tien* van die „Municipal Amending Ordinance” (Ordonnansie No. 17 van 1905, Transvaal), gelees met artikel *sestien* van die Zuid-Afrika Wet, 1909, en subartikel (3) van artikel *tien* van die Interpretasiewet, 1957 (Wet No. 33 van 1957), het dit Sy Eksellensie die Amptenaar belas met die Uitvoering van die Uitvoerende Gesag behaag om die regulasies in die Bylae hiervan vervat, uit te vaardig en die regulasies in die Bylae van Administrateurskennisgewing No. 57 van 1914, soos gewysig, vervat, te herroep.

BYLAE.

1. In hierdie regulasies beteken—

- (a) „Asiaat” ’n lid van die Indiërgroep of die Sjinese groep soos bepaal in Bylae 1 van Proklamasie No. 334 van 1957;
- (b) „Asiatebuurt” enige gebied wat uitsluitlik vir bewoning deur Asiate bestem is kragtens artikel *tien*, subartikel (1), van „Municipal Amending Ordinance, 1905” of wat kragtens die bepaling van artikel *tien*, subartikel (2), van die voornoemde Ordonnansie aan ’n plaaslike bestuur oorgedra mag word;
- (c) „inspekteur” enige amptenaar wat ooreenkomstig regulasie 4 benoem is;
- (d) „huurder” enigeen aan wie ’n huurkontrak kragtens hierdie regulasies vergun of afgestaan is;
- (e) „plaaslike bestuur” die munisipaliteit wat kragtens Ordonnansie No. 17 van 1905 met die beheer van ’n Asiatebuurt belas is;
- (f) „perseel” enige gedeelte grond wat kragtens regulasie *twee* vir bewoning uitgelê is;
- (g) „geneeskundige gesondheidsbeampte” die persoon wat op die betrokke tydtyd wettiglik in die hoedanigheid van geneeskundige gesondheidsbeampte van die plaaslike bestuur optree;
- (h) „Minister” die Minister van Binnelandse sake;
- (i) „Registrateur van Asiate” die staatsamptenaar wat dié amp beklee of enige ander amptenaar wat later deur die Regering benoem word en die pligte van Registrateur van Asiate, soos in hierdie regulasies bepaal, te vervul en sluit in enigeen wat wettiglik vir sodanige registrateur of ander amptenaar waarneem.

2. Iedere Asiatebuurt word opgemeet en in persele met strate en deurgange uitgelê op ’n wyse wat deur die Minister van Binnelandse Sake goedgekeur is.

No. R. 126.] [29 January 1960.
CUSTOMS ACT, 1955.—ADMISSION OF CERTAIN
GOODS AT REDUCED RATES OF DUTY.

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, in terms of tariff item 224 (a) of the First Schedule to the Customs Act, 1955 (Act No. 55 of 1955), hereby approve of the insertion after the name of the preparation „Extract Cinchona B.P.” in paragraph 13 (i) of Government Notice No. 226 of the 17th February, 1956, of the name of the following preparation:—

„Lapaquin.”

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

NOTE.—The effect of this notice is that, with effect from the date of publication hereof, the preparation mentioned may be imported free of duty under tariff item 224 (a).

DEPARTMENT OF INTERIOR.

No. R. 127.] [29 January 1960.
MUNICIPALITY OF BOKSBURG.—ASIATIC
BAZAAR REGULATIONS.

By virtue of the powers vested in him by sub-section (1) of section *ten* of the Municipal Amending Ordinance (Ordinance No. 17 of 1905, Transvaal), read with section *sixteen* of the South Africa Act, 1909, and sub-section (3) of section *ten* of the Interpretation Act, 1957 (Act No. 33 of 1957), His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased to make the regulations set out in the Schedule hereto, and to repeal the regulations contained in the Schedule to Administrator’s Notice No. 57 of 1914, as amended.

SCHEDULE.

1. In these regulations the terms—

- (a) „Asiatic” shall mean a member of the Indian Group or the Chinese Group as defined in Schedule I to Proclamation No. 334 of 1957;
- (b) „bazaar” shall mean any area set apart exclusively for occupation by Asiatics under section *ten*, sub-section (1), of the Municipal Amending Ordinance, 1905, or which may be transferred to a local authority under the provisions of section *ten*, sub-section (2) of the said Ordinance;
- (c) „inspector” shall mean any officer appointed in accordance with regulation 4;
- (d) „lessee” shall include every person to whom a lease has been granted or ceded under these regulations;
- (e) „local authority” shall mean the municipality having the control of a bazaar under Ordinance No. 17 of 1905;
- (f) „lot” shall mean any portion of ground laid out under regulation 2 for occupation;
- (g) „medical officer of health” shall mean the person for the time being lawfully acting in the capacity of medical officer of health of the local authority;
- (h) „Minister” shall mean the Minister of the Interior;
- (i) „Registrar of Asiatics” shall mean the Government official bearing that title or any other officer who may be hereafter appointed by the Government to perform the duties of Registrar of Asiatics as defined in these regulations and shall include any person lawfully acting for such Registrar or other officer.

2. Every bazaar shall be surveyed and laid out in lots with streets, thoroughfares, and passages in such manner as shall be approved by the Minister of the Interior.

3. Die plaaslike bestuur laat die nommer van iedere perseel wat verhuur word, verf of heg aan die gebou wat op sodanige perseel opgerig is.

4. Die plaaslike bestuur moet, indien dit deur die Minister vereis word, vir die goedkeuring van die Minister die naam van 'n geskikte en gewenste persoon as inspekteur, asmede die voorwaardes van sy benoeming, voorlê en die Minister gee so spoedig doenlik sy goedkeuring, of andersins, van sodanige naam en voorwaardes van benoeming te kenne. Die plaaslike bestuur moet binne die tydperk van een maand van die datum van ontvangs van die goedkeuring van die Minister oorgaan tot die benoeming van sodanige inspekteur en geen sodanige benoeming word herroep of gekanselleer, nog word die voorwaardes van sodanige benoeming op enige wyse verander voordat die goedkeuring van die Minister verkry is nie.

Die Minister kan te eniger tyd sy goedkeuring van enige sodanige voornoemde benoeming intrek en daarna is die amptenaar wie se benoemingsgoedkeuring aldus ingetrek is, by ontvangs van 'n kennisgewing, nie meer 'n inspekteur ingevolge hierdie regulasies nie.

Indien die plaaslike bestuur, na verloop van een maand van ontvangs van 'n beroep van die Minister om 'n inspekteur kragtens hierdie regulasies aan te stel, versuim om 'n benoeming vir die Minister se goedkeuring voor te lê, kan die Minister self 'n inspekteur benoem.

Die salaris van die inspekteur wat kragtens hierdie regulasies benoem is, word deur die plaaslike bestuur betaal.

5. (a) Enige huurkontrak of enige reg om op enige perseel in 'n Asiatische buurt te woon of handel te dryf word deur die plaaslike bestuur vergun aan en word gehou deur Asiatische onderwerpe aan hierdie regulasies en voorts onderworpe aan die verordeninge en regulasies van die plaaslike bestuur wat met die beheer van sodanige Asiatische buurt belas is, behalwe in so verre dit strydig met hierdie regulasies is.

(b) Nieteenstaande enigiets wat in hierdie regulasies vervat is, word geen huurkontrak ten opsigte van 'n perseel in Asiatische buurt No. 2 (algemeen bekend as die Ou Asiatische buurt) waarop geboue opgerig is op die datum wanneer hierdie regulasies in werking tree, aan enigeen, behalwe die eienaar van sodanige geboue, vergun nie.

6. Die huurkontrakte wat ten opsigte van persele vergun word, moet nie van langer duur as een-en-twintig jaar wees nie.

Niemand behalwe 'n Asiaatse verkry of word 'n huurkontrak by afstanddoening vergun of bewoon of dryf handel op enige perseel nie, tensy sodanige persoon in diens van die plaaslike bestuur is.

Nieteenstaande enigiets wat in hierdie regulasies vervat is, bly alle huurkontrakte ten opsigte van persele wat voor die datum van afkondiging van hierdie regulasies uitgereik en op dié datum geldig is, ten volle van krag en geldig.

Met die toestemming van die Minister kan die plaaslike bestuur onder huurkontrak, of andersins, aan enige erkende godsdienstige of opvoedkundige liggaam vir godsdiens- of onderwysdoeleindes vergun op sodanige voorwaardes en onderworpe aan sodanige bevoegdheide van terurname as die plaaslike bestuur mag nodig ag en kan, na sy goeddunke, sodanige persele van enige van die bepalinge van hierdie regulasies vrystel.

7. Geen huurder kan sy perseel, of enige deel van sodanige perseel, of enige geboue of oprigtings daarop, of enige deel daarvan sonder die voorafgaande skriftelike toestemming van die plaaslike bestuur toewys, onderverhuur of op enige wyse afstand van die besit daarvan doen nie. Oortreding van hierdie regulasie verleen aan die plaaslike bestuur die bevoegdheid om die huurkontrak onverwyld te beëindig en die nodige stappe vir die uitsetting van sodanige huurder te doen.

8. Enigeen wat vergunning of afstanddoening van 'n huurkontrak of onderhuurkontrak ten opsigte van enige perseel of enige gedeelte van 'n perseel aan hom wil verkry, doen skriftelik aansoek by die plaaslike bestuur om sodanige vergunning of toestemming vir sodanige afstanddoening of onderhuurkontrak en moet in sy aan-

3. The local authority shall cause the number of each lot leased to be painted or fixed on the building erected on such lot.

4. The local authority shall on being required thereto by the Minister submit for the approval of the Minister the name of some fit and proper person as inspector, together with the terms of his appointment, and the Minister shall as soon as may be, signify his approval of such name and terms of appointment, or otherwise. The local authority shall proceed with the appointment of such inspector within the period of one month from the date of the receipt of the Minister's approval; no such appointment shall be revoked or cancelled, nor shall the terms of such appointment be in any way altered without the approval of the Minister first having been obtained.

The Minister may at any time withdraw his approval of any such appointment as aforesaid and thereafter the officer, the approval of whose appointment is so withdrawn shall, on receipt of notice, cease to be an inspector within the meaning of these regulations.

If after the expiration of one month from receipt of the Minister's requisition for the appointment of an inspector in terms of this regulation the local authority shall fail to submit an appointment for the Minister's approval the Minister may himself appoint an inspector.

The salary of the inspector appointed under these regulations shall be paid by the local authority.

5. (a) Any lease of or any right to reside or trade on any lot in a bazaar shall be granted by the local authority to, and shall be held by Asiatics, subject to these regulations, and subject also to the by-laws and regulations of the local authority under whose control such bazaar may fall, save in so far as the same are inconsistent with these regulations.

(b) Notwithstanding anything contained in these regulations no lease of a lot in the Asiatic Bazaar No. 2 (commonly known as the Old Asiatic Bazaar) whereon buildings have been erected at the date when these regulations shall come into force, shall be let to any person except the owner of such buildings.

6. The leases granted in respect of lots shall not exceed twenty-one years in duration.

No person other than an Asiatic shall be granted or obtain a cession of a lease nor reside or trade upon any lot unless such person is engaged in the service of the local authority.

Notwithstanding anything contained in these regulations all leases in respect of lots issued prior to the date of the promulgation of these regulations and in force on that date shall continue to be of full force and effect.

The local authority may, with the sanction of the Minister, grant under lease or otherwise, lots to any recognised religious or educational body for religious or educational purposes on such conditions and subject to such powers of resumption as the local authority may think fit and may, in its discretion, exempt such lots from any of the provisions of these regulations.

7. No lessee shall assign, sublet or in any way part with the possession of his lot or any part of such lot or any buildings or erections thereon, or any portion thereof, without the previous consent in writing of the local authority. A breach of this regulation shall entitle the local authority to determine the lease forthwith and take the necessary proceedings for ejectment of such lessee.

8. Any person who desires to obtain the grant or cession of a lease or a sub-lease of any lot or of any portion of a lot shall make application in writing to the local authority for such grant or for its consent to such cession or sub-lease, and shall in his application state correctly

soek die name en beroepe van alle persone wat op die perseel sal woon, juis vermeld, asook of daar 'n voorneme is om loseerders aan te neem al dan nie.

9. Indien die plaaslike bestuur aan die huurder toestemming verleen om sy hele perseel te onderverhuur, is die onderhuurder aan wie die perseel verhuur word, gedurende die tydperk waarvoor sodanige toestemming verleen word, onder verpligting om alle verpligtinge wat kragtens hierdie regulasies aan die huurder opgelê word, na te kom en sodanige onderhuurder is onderhewig aan alle strawwe vir versuim van nakoming of vir oortreding van enigeen van hierdie regulasies asof hy vir dié tyd die huurder van die perseel is; die eerste vordering van die plaaslike bestuur op die geboue of ander oprigtings op enige perseel vir enige huur of koste vir water of saniëre gelde wat ten opsigte van sodanige perseel verskuldig is, word nie beïnvloed deurdat die perseel onderverhuur word nie.

10. Die inspekteur hou 'n register (genoem die Asiatischebuurtregister) van alle persele, hutte, of ander geboue in die Asiatischebuurt, met die name, beroepe en geregistreerde nommers van alle persone wat die houe is van huurkontrakte om in enige hut of gebou te woon, die datum en geldigheidsduur van die huurkontrak, besonderhede van die bedrag van die maandelikse huur, die datum en nommer van elke kwitansie wat ten opsigte van die betaling van huurgelde aan die huurders uitgereik word en die aantal en beskrywing van alle diere wat aan 'n huurder of enige ander bewoner van enige perseel behoort. Die inspekteur teken in die register die besonderhede van alle oordragte van huurkontrakte aan.

Iedere huurder of enigeen wat in die Asiatischebuurt woon, moet aan die inspekteur daarvan sodanige inligting as wat hy van tyd tot tyd vir die hou van die Asiatischebuurtregister verlang, verstrek binne sewe dae na betekening van 'n skriftelike kennisgewing aan hom waarby sodanige inligting versoek word en sodanige inligting moet, indien aldus deur die inspekteur verlang, op sy kantoor aan die inspekteur verstrek word. Enigeen wat versuim of weier om binne sewe dae na betekening van sodanige kennisgewing aan hom na die beste van sy vermoë enige inligting wat vir die hou van die Asiatischebuurtregister deur die inspekteur verlang word, te verstrek en enigeen wat wettens enige valse antwoord verstrek op enige vraag wat vir die doel van inwinning van sodanige inligting deur die inspekteur aan hom gestel word, is aan 'n oortreding van hierdie regulasies skuldig. Die inspekteur toon die register aan die Registrateur van Asiatic vir die doel van inspeksie, indien laasgenoemde amptenaar dit verlang en die Registrateur van Asiatic kan afskrifte daarvan of van enige deel daarvan maak.

11. Die Registrateur van Asiatic het te eniger tyd toegang tot enige Asiatischebuurt en kan ondersoek instel na enige klagte wat deur enige huurder of inwoner in die Asiatischebuurt gelê word, of by hom aangemeld of andersins onder sy aandag gebring is teen die plaaslike bestuur of enige ander persoon.

12. Niemand open of doen sake met enige winkel of handelstasie in die Asiatischebuurt nie, behalwe met die goedkeuring van en solank dit die plaaslike bestuur behaag, maar die plaaslike bestuur kan van tyd tot tyd terreine in die Asiatischebuurt afsonder om vir handelsdoeleindes gebruik te word en kan sodanige terreine verhuur aan persone vir sodanige tydperke en op sodanige voorwaardes as dit geskik mag ag.

13. (a) Die huurgelde ten opsigte van iedere perseel in die Asiatischebuurt, asmede alle koste vir water en sanitêre dienste word maandeliks op die eerste dag van iedere maand op die kantoor van die plaaslike bestuur deur die huurder vooruitbetaal.

(b) Die huurgelde ten opsigte van persele in die Asiatischebuurt is—

- (i) die bedrag van een pond per maand vir iedere perseel wat hoogstens 2,500 vierkante voet in oppervlakte is, indien slegs vir woondoeleindes gebruik;
- (ii) die bedrag van twee pond per maand vir iedere perseel wat groter as 2,500 vierkante voet in oppervlakte is, indien slegs vir woondoeleindes gebruik;

the names and occupation of all persons who will reside on the lot and also whether or not he intends to take lodgers.

9. If the local authority grants permission to the lessee to sublet the whole of his lot, the sub-lessee to whom the lot is let shall during the period for which such permission is granted be required to perform all duties by these regulations imposed on the lessee, and such sub-lessee shall be liable to all penalties for non-performance of the same or for the breach of any of these regulations as if he were for the time being the lessee of the lot; the local authority's first charge on the buildings or other erections on any lot for any rent or charges for water or sanitary fees due in respect of such lot shall not be affected by the subletting of the lot.

10. The inspector shall keep a register (which shall be called the Bazaar Register) of all lots, huts or other buildings in the bazaar, together with the names, occupations and registered numbers of all persons holding leases for residing in any hut or building and the date and period of the lease and particulars of the amount of monthly rent and the date and number of each receipt issued to the lessees in respect of the payment of rent, and the number and description of all animals belonging to the lessee or to any other occupant of any lot. The inspector shall record in the register the particulars of all transfers of leases.

Every lessee or other person residing in the bazaar shall afford to the inspector thereof such information as he may require from time to time for the purpose of keeping the Bazaar Register, within seven days after service on him of a written notice requiring such information, and such information shall if so required by the inspector, be furnished to the inspector at his office. Any person who fails or refuse to furnish to the best of his ability within seven days after service on him of such notice, any information required by the inspector for the purpose of keeping the Bazaar Register, and any person who knowingly makes a false answer to any question put to him by the inspector for the purpose of obtaining such information, shall be guilty of a breach of these regulations. The inspector shall produce the register when desired to do so by the Registrar of Asiatics for the purpose of inspection by that officer and the Registrar of Asiatics may make copies of the same or of any portion thereof.

11. The Registrar of Asiatics shall at any time have access to any bazaar and may enquire into any complaint which any lessee or resident in a bazaar may make, or which may have been reported to him or be otherwise brought to his notice, against the local authority or any other person.

12. No person shall establish or carry on any shop or trading station in the bazaar except with the approval and during the pleasure of the local authority, but the local authority may from time to time set apart sites in the bazaar to be used for trading purposes, and may let such sites to persons for such period and on such terms and conditions as it may think fit.

13. (a) The rent in respect of all lots in the bazaar shall be paid, together with all charges for water and sanitary services, monthly in advance on the first day of each month and every month by the lessee at the offices of the local authority.

(b) The rent in respect of lots in the bazaar shall be—

- (i) the sum of one pound per month for each lot measuring not more than 2,500 square feet, if used for residential purposes only;
- (ii) the sum of two pounds per month for each lot measuring more than 2,500 square feet, if used for residential purposes only;

(iii) die bedrag van vyf pond per maand vir iedere perseel waarop enige handel gedryf word.

14. By versuim deur die huurder en enige huurgelde of enige ander bedrag wat hy kragtens hierdie regulasies of die verordeninge of regulasies van die plaaslike bestuur moet betaal, binne sewe dae na die datum waarop dit verskuldig is, te betaal, kan die plaaslike bestuur die huurkontrak onywerlyd beëindig en alle nodige stappe vir die uitsetting van die huurder doen.

15. Geen geboue, heinings of ander oprigtings word op enige perseel in die Asiatebuurt opgerig nie, behalwe in ooreenstemming met planne wat deur die plaaslike bestuur goedgekeur is en kragtens 'n boupermit wat vooraf van die inspekteur verkry is. Enige gebou, heining of ander oprigting wat sonder voldoening aan hierdie regulasie of regulasie 16 wat in die Bylae tot Administrateurskennisgewing No. 57 van 1914 vervat is, in die Asiatebuurt opgerig word en enige gebou, heining of ander oprigting wat na die mening van die inspekteur 'n openbare oorlas is, kan na dertig dae skriftelike kennisgewing aan die huurder deur die plaaslike bestuur op onkoste van die huurder verwyder word, tensy die huurder by verstryking van sodanige kennisgewing self die voornoemde gebou, heining of ander struktuur of die oorlas, na gelang die geval mag wees, verwyder het. Die koste van sodanige verwydering deur die plaaslike bestuur kan deur middel van geregtelike stappe, van die huurder verhaal word.

16. Iedere boupermit bepaal die ligging op die perseel van die gebou, heining of ander oprigting wat daarkragtens opgerig word, en 'n deel van iedere perseel wat minstens een-derde van die oppervlakte van die hele perseel beslaan, word as ope ruimte gelaat. Iedere hut of gebou wat as 'n woning gebruik word, moet mure van minstens agt voet hoog en 'n inhoudsmaat van minstens 1,200 kubieke voet hê en moet ter bevrediging van die geneeskundige gesondheidsbeaampte, of die inspekteur wat ingevolge sy opdrag optree, voorsien wees van behoorlike middels om belugting en lig te verskaf, waarby ingesluit moet wees vensters wat oopgemaak kan word, met 'n grootte van minstens een-tiende van die vloeroppervlakte en een venster of deur aan die kant van die gebou oorkant die voordeur.

Die inspekteur endosseer op iedere boupermit die maksimum aantal persone wat die gebou waarop dit betrekking het, kan bewoon en iedere huurder wat meer as die voorgeskrewe aantal persone toelaat om sodanige gebou te bewoon, is aan 'n oortreding van hierdie regulasies skuldig.

17. Die inspekteur word voorsien van planne wat die verskillende klasse geboue wat in die Asiatebuurt opgerig kan word, aandui en van applikante om boupermitte kan verlang word om een van sodanige planne te aanvaar, waarvan die nommers op hulle boupermitte aangedui moet word, asook om ooreenkomstig sodanige plan te bou, onderworpe aan sodanige wysigings as deur die inspekteur goedgekeur mag word.

18. Die huurder betaal alle sanitêre, water- en ander koste vir munisipale dienste wat kragtens die verordeninge en regulasies van die plaaslike bestuur ten opsigte van die perseel gehef word.

Die huurder verkoop of dra nie sy huurkontrak vir enige perseel andersins oor voordat alle bedrae wat hy verskuldig is ten opsigte van huurgelde, sanitêre, water-, en ander koste vir munisipale dienste ten volle betaal is nie.

19. Die huurder kan nie van die verhuurde grond gebruik maak om stene te maak of klip uit te grawe nie.

20. Geen huurder laat toe of duld dat 'n groter aantal persone as dié waarvoor driehonderd kubieke voet vrye lugruimte vir elkeen bo die ouderdom van twaalf jaar en honderd-en-vyftig kubieke voet vrye lugruimte vir elkeen onder die ouderdom van twaalf jaar beskikbaar sal wees, op enige tydstip enige kamer of woning op sy perseel as 'n slaapvertrek gebruik nie.

21. Iedere huurder moet, sonder om daartoe versoek te word, onywerlyd aan die inspekteur kennis gee van die naam en beroep van enigeen wat by hom kom inwoon.

(iii) the sum of five pounds per month for each lot on which any trade is carried on.

14. Should the lessee fail to pay any rent or any other sum which he is required to pay under these regulations or the by-laws or regulations of the local authority within seven days after the due date, the local authority may forthwith determine the lease and take all proceedings necessary for ejecting such lessee.

15. No building, fence or other structure shall be erected on any lot in the bazaar except in accordance with plans approved by the local authority and under a building permit obtained from the inspector. Any building, fence or other structure erected in the bazaar without compliance with this regulation or with regulation 16 contained in the Schedule to Administrator's Notice No. 57 of 1914, and any building, fence or structure which in the opinion of the inspector constitutes a public nuisance, may after thirty days' notice in writing to the lessee be removed by the local authority at the cost of the lessee, unless on the expiry of such notice the lessee himself shall have removed the said building, fence or other structure or removed the nuisance, as the case may be. The cost of such removal by the local authority may be recovered from the lessee by action at law.

16. Every building permit shall specify the position on the lot which the building, fence, or other structure erected thereunder is to occupy, and a part of every lot amounting to not less than one-third of the whole area thereof shall be left as open space. Every hut or building used as a dwelling shall have walls not less than eight feet in height, and be of a cubic capacity of not less than 1,200 cubic feet, and shall be provided to the satisfaction of the medical officer of health or the inspector acting under his instructions, with proper means of ventilation and light, in which shall be included windows to open, of not less dimensions than one-tenth of the floor space, and one window or door on the side of the building opposite the front door.

Every building permit shall be endorsed by the inspector with the maximum number of persons who may inhabit the building therein referred to, and any lessee who shall allow more than the specified number of persons to reside in such building shall be guilty of a breach of these regulations.

17. The inspector shall be provided with plans showing the different classes of buildings which may be erected in the bazaar, and applicants for building permits may be required to adopt one of such plans. The number of which shall be specified on their building permit, and to build in accordance with such plan subject to such modifications as may be approved by the inspector.

18. The lessee shall pay all sanitary, water and other charges for municipal services levied under the by-laws and regulations of the local authority upon the premises.

The lessee shall not sell or otherwise transfer his lease of any lot until all amounts due by him in respect of rent, sanitary, water and other charges for municipal services have been paid in full.

19. The lessee shall not use the land leased for the making of bricks or the quarrying of stone.

20. No lessee shall permit or suffer a greater number of persons than will admit of the provision of three hundred cubic feet of free air space for each person of an age exceeding twelve years, and one hundred and fifty cubic feet of free air space for each person of an age not exceeding twelve years to occupy at any one time as a sleeping apartment any room or dwelling on his lot.

21. Every lessee shall, without being requested to do so, forthwith give notice to the inspector of the names and occupations of any person who may come to reside with him.

22. Niemand bring enige vark in die Asiatebuurt in of kan dit daar hê of hou nie en niemand hou daarin aan enige beeste, skape, bokke of perde vir 'n langer tydperk as 12 ure nie, tensy sodanige beeste, skape, bokke of perde op behoorlike wyse gehou word in 'n geskikte stal of gebou wat met die skriftelike toestemming van die geneeskundige gesondheidsbeampte en die inspekteur opgerig en behoorlik in die boeke van die inspekteur aangeteken is.

23. Die plaaslike bestuur het 'n eerste vordering op enige gebou of ander oprigting op enige perseel vir enige huurgelde of koste vir water of sanitêre dienste wat op sodanige perseel verskuldig is en wanneer betaling van huurgelde of koste vir water of sanitêre dienste ten opsigte van enige perseel agterstallig is, kan die plaaslike bestuur, na een maand skriftelike kennisgewing aan die huurder van sy voorneme om hierdie reg uit te oefen, die huurkontrak ten opsigte van sodanige perseel kanselleer en enige gebou of ander oprigting op sodanige perseel per openbare veiling verkoop. Die opbrengs van sodanige verkoping word eerstens aangewend om die koste vir die hou daarvan en alle bedrae wat ten opsigte van sodanige perseel aan die plaaslike bestuur verskuldig is, te betaal en die oorblywende, indien enige, word op die kantoor van die plaaslike bestuur betaal aan die persoon wat die huurder was, aan wie 'n volledige rekening van sodanige opbrengs verstrekkend word, waarna geen verdere of ander vergoeding ten opsigte van sodanige geboue of ander oprigtings aan hom betaalbaar is nie. Behalwe soos bepaal by regulasie 15, sloop of verwyder niemand enige gebou of ander oprigting op enige perseel sonder die skriftelike toestemming van die inspekteur nie.

24. Enige perseel wat vir 'n tydperk van twee (2) maande sonder die toestemming van die inspekteur onbewoon gelaat is, word as laat vaar geag en enige huurkontrak wat ten opsigte daarvan vergu is, kan sonder kennisgewing aan die huurder deur die plaaslike bestuur gekanselleer word.

25. Niemand bo die ouderdom van 16 jaar, behalwe die geregistreerde huurder van 'n perseel, sy vrou en minderjarige kinders onder die ouderdom van 16 jaar, word toegelaat om in die Asiatebuurt te woon nie, tensy en voordat hy of sy van die inspekteur 'n permit ontvang het wat 'n „Asiatebuurtpermit” genoem word en wat die naam van die persoon en die geregistreerde nommer van die perseel waarop sodanige persoon sal woon, aandui. Sodanige permit is vir drie maande van die datum van uitreiking daarvan geldig en kan daarna, na die goeddunke van die inspekteur, van maand tot maand hernuwe word, mits, in die geval van volwasse manlike Asië van 16 jaar en ouer, registrasiesertifikate deur hulle gehou word soos deur die Wet bepaal.

26. Van enigeen wat in die Asiatebuurt aangetref word, kan deur die inspekteur vereis word om hom te oortuig dat hy wettiglik in die Asiatebuurt woon en enigeen wat in gebreke bly om die Inspekteur aldus te oortuig, kan deur die inspekteur gelas word om die Asiatebuurt onverwyld te verlaat. Eenigeen wat versuim om die Asiatebuurt te verlaat wanneer hy gelas is om dit te doen of wat sonder skriftelike toestemming van die inspekteur na die Asiatebuurt terugkeer, is aan 'n oortreding van hierdie regulasies skuldig.

27. Iedere huurder hou sy perseel skoon en vry van onkruid, afval en vullis van enige aard en hou alle geboue daarop skoon en in goeie orde.

28. Indien en wanneer enige huurder deur die geneeskundige gesondheidsbeampte of die inspekteur daartoe gelas word, rig hy op sy perseel 'n geskikte privaat of gemakshuis op en hou dit skoon en in goeie orde.

29. Indien enige huurder deur die inspekteur daartoe gelas word, voorsien hy 'n geskikte kas of houer waarin hy alle vuilis wat op sy perseel aangetref word, plaas of laat plaas, gereed vir verwydering deur die plaaslike bestuur op die dae wat vir die verwydering van sodanige vuilis bepaal is.

30. Niemand grawe enige put of maak enige uitgraving van enige aard in enige Asiatebuurt sonder die skriftelike toestemming van die geneeskundige gesondheidsbeampte of 'n gesondheidsinspekteur van die plaaslike

22. No person shall bring to or have or keep in the bazaar any pigs, and no person shall keep therein any cattle, sheep, goat or horse for a longer period than 12 hours unless such cattle, sheep, goat, or horse be kept in a proper manner in a suitable stable, cow-shed or building erected with the written permission of the medical officer of health and the inspector, and shall have been duly registered in the books of the inspector.

23. The local authority shall have a first charge on any building or other erection on any lot for any rent or charges for water or sanitary fees due in respect of such lot, and whenever the payment of rent or charges for water or sanitary services in respect of any lot is in arrear, the local authority may, after one month's notice in writing to the lessee of its intention to exercise this right, cancel the lease of such lot and sell by public auction any building or other erection on such lot. The proceeds of such sale shall be applied in the first instance to defray the cost of conducting the same and all sums due to the local authority in respect of such lot, and the remainder, if any, shall be paid at the offices of the local authority to the person who was the lessee, to whom a full account of such proceeds shall be furnished, and no further or other compensation shall be payable to him in respect of such buildings or other erections. Save as provided in regulation 15, no person shall take down or remove any building or other erection from any lot without the written permission of the inspector.

24. Any lot which may have been left unoccupied for the space of two (2) months without the sanction of the inspector shall be deemed to have been abandoned and, any lease granted in respect thereof may be cancelled by the local authority without notice to the lessee.

25. No person above the age of 16 years other than the registered lessee of a lot, his wife and minor children under the age of 16 years, shall be permitted to reside in the bazaar, unless and until he or she has received from the inspector a permit to do so, which shall be called a "bazaar permit" and shall set forth the name of the person and the registered number of the lot on which such person shall reside. Such permit shall be valid for three months from date of issue thereof and may thereafter at the option of the inspector be renewed from month to month, provided that in the case of a male Asiatic of the age of 16 years or over he shall hold a certificate of registration as required by law.

26. Any person found within the bazaar may be required by the inspector to satisfy him that he is lawfully residing in such bazaar, and any person failing to satisfy the inspector as aforesaid may be ordered by the inspector to leave the bazaar forthwith and any person failing to leave when so ordered, or returning to the bazaar without permission in writing from the inspector, shall be guilty of a breach of these regulations.

27. Every lessee shall keep his lot clean and free from weeds, refuse and filth of every kind, and shall keep all buildings thereon clean and in good order and repair.

28. Every lessee shall, if and when required by the medical officer of health, or the inspector, erect on his lot a suitable privy or closet and shall keep the same clean and in good order and repair.

29. Every lessee, shall, if required by the inspector, provide a suitable box or receptacle in which he shall place or cause to be placed all rubbish found on his lot for removal by the local authority on the days appointed for collection of such rubbish.

30. No person shall sink any well or make any excavation of any kind in any bazaar without the permission in writing of the medical officer of health or a sanitary

bestuur nie en by verlening van sodanige toestemming kan die geneeskundige gesondheidsbeampte sodanige voorwaardes daaraan toevoeg as hy geskik mag ag.

31. Wanneer 'n geboorte of sterfte op enige perseel in enige Asiatebuurt plaasvind, meld die huurder van sodanige perseel, of ingeval hy oorlede of onbekwaam is, die oudste volwasse bewoner van die perseel, dit onmiddellik by die inspekteur aan.

32. Indien enigeen in die Asiatebuurt aan enige aansteeklike siekte ly, meld die huurder van die perseel waarop sodanige persoon woon of hom bevind, of ingeval die huurder oorlede of onbekwaam is, die oudste volwasse bewoner van die perseel, dit onmiddellik by die Inspekteur aan.

33. Indien enige dier in die Asiatebuurt ly of vrek aan droes, longsiekte, runderpes of enige aansteeklike siekte waarop die Veeziekten Wet, 1911, of enige soortgelyke Wet wat op die tydstip in werking is, van toepassing is of hierna van toepassing mag wees, meld die eienaar van sodanige dier, of by versuim deur hom, die huurder van die perseel waarop sodanige dier aangehou of aangetref word, die geval onmiddellik by die inspekteur aan.

34. Die plaaslike bestuur kan sekere persele in enige Asiatebuurt uithou en daarop geskikte kamers van minstens 1,600 kubieke voet met gemakshuise en kombuisgeriewe oprig vir die doel om losies te verskaf aan dié Asiate wat dit nie kan bekostig of nie begeer om huise op te rig nie, asook om verblyf aan reisende Asiate te verskaf. Asiate wat begerig is om huisvesting aldaar te bekom, doen by die inspekteur aansoek en die inspekteur kan aan iedere applikant minstens een-kwart van 'n kamer toewys, waarvoor die koste volgens 'n tarief wat deur die plaaslike bestuur opgestel word, vooruitbetaalbaar is. Die inspekteur het die reg om huisvesting te weier aan enige Asiate wat hy as ongewens ag en enige Asiate wat bevind word enige kamer of deel daarvan sonder toestemming van die inspekteur te bewoon, wat deur 'n kwitansie vir sy huurgeld gestaaf word, is aan 'n oortreding van hierdie regulasies skuldig.

35. Die inspekteur, of enige werknemer van die plaaslike bestuur wat deur hom magtiging verleen is, of enige polisiebeampte, het te eniger tyd toegang tot alle persele, hutte, wonings en enige deel daarvan binne die Asiatebuurt vir die doel van inspeksie en niemand het die reg om hom of hulle te eniger tyd in die uitvoering van sodanige inspeksie te verhinder of om sodanige voornoemde toegang te weier of hom daarmee te bemoei nie.

36. Enigeen wat enige eiendom van die plaaslike bestuur in die Asiatebuurt opsetlik of nalatiglik beskadig of vernietig, of enige kennisgewing van die plaaslike bestuur wat daarin aangebring is, skend, is aan 'n oortreding van hierdie regulasies skuldig.

37. Waar dit kragtens hierdie regulasies nodig is dat enige kennisgewing aan 'n huurder of onderhuurder gegee of beteken word, is dit voldoende indien sodanige kennisgewing geplaas word op 'n in die ooglopende plek op een of ander deel van die perseel waarop dit betrekking het.

38. Enigeen wat enige van hierdie regulasie oortree, is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens tien pond (£10) of, by wanbetaling, met gevangenisstraf met of sonder harde arbeid vir 'n tydperk van hoogstens drie maande.

inspector of the local authority, and in giving any such permission the medical officer of health may attach such conditions thereto as he may deem fit.

31. Whenever a birth or death occurs on any lot in any bazaar the lessee of such lot or in case of his death or incapacity the eldest adult resident on the lot, shall immediately report the same to the inspector.

32. In the event of any person in the bazaar suffering from any infectious disease, the lessee of the lot on which such person resides, or is found, or in case of his death or incapacity, the eldest adult resident on the lot shall immediately report the same to the inspector.

33. In the event of any animal in the bazaar suffering from or dying from glanders, lung sickness, rinderpest, or any infectious disease to which the "Disease of Stock Act, 1911" or any similar law for the time being in force applies, or may hereafter be supplied, the owner of such animal, or failing him, the lessee in respect of the lot on which such animal is kept or may be found shall immediately report the case to the inspector.

34. The local authority may reserve certain lots in the bazaar and erect thereon suitable rooms of not less than 1,600 cubic feet in measurement with latrine and kitchen accommodation for the purpose of lodging such Asiatics who cannot afford or do not desire to erect houses and for the accommodation of travelling Asiatics. Asiatics desiring accommodation therein shall apply to the inspector, and the inspector may allot each applicant not less than one-fourth of a room, the charges for which shall be payable in advance according to a tariff to be framed by the local authority. The inspector shall have the right to refuse accommodation to any Asiatic he may deem undesirable, and any Asiatic found occupying any such room or portion thereof without permission from the inspector—shown by a receipt for his rent—shall be guilty of a breach of these regulations.

35. The inspector or any servant of the local authority authorised by him or any police officer shall at all times have access to all lots and huts and dwellings and every part thereof within the asiatic bazaar for the purposes of inspection, and no person shall at any time obstruct him or them in such inspection or refuse or interfere with such access as aforesaid.

36. Any person who wilfully or negligently damages or destroys any property of the local authority in the bazaar or defaces any notice of the local authority affixed therein shall be guilty of a breach of these regulations.

37. Where any notice is required under these regulations to be given to or served on a lessee or sub-lessee it shall be sufficient if such notice is affixed in a conspicuous position on some part of the lot to which it refers.

38. Any person contravening any of these regulations shall be liable on conviction to a fine not exceeding ten pounds (£10) or, in default of payment to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding three months.

DEPARTEMENT VAN ONDERWYS, KUNS EN WETENSKAP.

No. R. 145.] [29 Januarie 1960.
UNIVERSITEITSKOLLEGE WES-KAAPLAND.—
DIENSVOORWAARDES VAN PERSONEEL IN
STAATSPORTE.

GOEWERMENSKENNISGEWING No. R. 30 VAN
8 JANUARIE 1960.—KORREKSIE.

Die woord „ses” in die tweede laaste lyn van regulasie 37 wat, by bogenoemde Goewermenskennisgewing gepubliseer is, word deur die woord „tien” vervang.

DEPARTMENT OF EDUCATION, ARTS AND SCIENCE.

No. R. 145.] [29 January 1960.
WESTERN CAPE UNIVERSITY COLLEGE.—
CONDITIONS OF SERVICE OF STAFF IN
GOVERNMENT POSTS.

GOVERNMENT NOTICE No. R. 30, DATED
8TH JANUARY, 1960.—CORRECTION.

The word “ten” should be substituted for the word “six” in the last line of regulation 37 published by the above Government Notice.

INHOUD.

No.		BLADSY
	Departement van Doean en Aksyns.	
	GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.	
R. 122.	Doeanewet, 1955: Oplegging van 'n Gewone Dumpingreg (Dump 9)	1
R. 123.	Doeanewet, 1955: Oplegging van 'n Gewone Dumpingreg (Dump 10)	1
R. 124.	Doeanewet, 1955: Wysiging van die Eerste Bylae (No. 1/22)	2
R. 125.	Doeanewet, 1955: Wysiging van die Tweede Bylae (No. 2/20)	2
R. 126.	Doeanewet, 1955: Toelating van Sekere Goedere teen Verlaagde Tariewe	3
	Departement van Binnelandse Sake.	
	GOEWERMENTSKENNISGEWING.	
R. 127.	Munisipaliteit Boksburg: Asiatic-regulasies	3
	Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap.	
	GOEWERMENTSKENNISGEWING.	
R. 145.	Universiteitskollege Wes-Kaapland: Diensvoorwaardes van Personeel in Staatsposte: Verbetering	8

CONTENTS.

No.		PAGE
	Department of Customs and Excise.	
	GOVERNMENT NOTICES.	
R. 122.	Customs Act, 1955: Imposition of an Ordinary Dumping Duty (Dump 9) ...	1
R. 123.	Customs Act, 1955: Imposition of an Ordinary Dumping Duty (Dump 10) ...	1
R. 124.	Customs Act, 1955: Amendment of the First Schedule (No. 1/22)	2
R. 125.	Customs Act, 1955: Amendment of the Second Schedule (No. 2/20)	2
R. 126.	Customs Act, 1955: Admission of Certain Goods at Reduced Rates of Duty	3
	Department of Interior.	
	GOVERNMENT NOTICE.	
R. 127.	Municipality of Boksburg: Asiatic Bazaar Regulations	3
	Department of Education, Arts and Science.	
	GOVERNMENT NOTICE.	
R. 145.	Western Cape University College: Conditions of Service of Staff in Government Posts: Correction	8

Wette van die Unie van Suid-Afrika, 1958

GEOUTORISEERDE UITGAWE

*met Alfabetiese Inhoudsopgawe en Tabel van Wette, ens.,
deur hierdie Wette Herroep en Gewysig*

Half gebonde in Kalfsleerband, 20s. (Engels en Afrikaans)

VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

Statutes of the Union of South Africa, 1958

PUBLISHED BY AUTHORITY

*With Table of Alphabetical Contents and Tables of Laws, etc.,
Repealed and Amended by these Statutes*

Half-bound in Law Calf, 20s. (English and Afrikaans)

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

Koop Unie-leningssertifikate

Buy Union Loan Certificates

INVOERDERS UITVOERDERS NYWERAARS

teken in op



„HANDEL EN NYWERHEID”

*Die maandblad
van die Departement van Handel en Nywerheid*

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., Suidwes-Afrika, Betsjoeanaland-Protektoraat, Swasieland, Basoetoland, Suid- en Noord-Rhodesie, Mosambië, Angola, Belgiese Kongo, Niassaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria

VERSKYN IN ALBIE AMPTELIKE TALE

Hierdie tydskrif bevat o.a. 'n maandelikse ekonomiese oorsig (met statistiek) van besigheids- en nywerheidstoestande in die Unie, die jongste departementele inligting oor afsetmoontlikhede vir Unie-produkte in lande waar die Unie oorsese handelsverteenwoordigers het, lyste van handelsnavrae, besonderhede in verband met nywerheidsbedrywighede in die Unie, die jongste aspekte van prys- en voorradebeheer, die meeste verslae (volledig) van die Raad van Handel en Nywerheid, en artikels van 'n algemene aard oor die handel en nywerheid

IMPORTERS EXPORTERS INDUSTRIALISTS

subscribe to



“COMMERCE & INDUSTRY”

*The monthly Journal
of the Department of Commerce and Industries*

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mocambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria

PUBLISHED IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES

This Journal embodies *inter alia* a monthly economic review (with statistics) of business and industrial conditions in the Union, the latest Departmental information on market possibilities for Union products in countries at present covered by the Union's Overseas Trade Representatives, lists of trade enquiries, items of industrial activity in the Union, the latest information on price and commodity control, most reports (unabridged) of the Board of Trade and Industries, and articles of a general nature in connection with commerce and industry

Publikasies

wat deur die STAATSDRUKKER uitgegee word,
handel oor 'n verskeidenheid van onderwerpe
wat vir Boere, Prokureurs, Onderwysers,
Besigheidsmense, Nyweraars en die Algemene
Publiek van groot belang is

Hierdie publikasies sluit die volgende in:—

- ★ Offisiële Jaarboek van die Unie van Suid-Afrika
- ★ Gedenkwaardighede van Suid-Afrika
- ★ Die Afrikaanse Woordeboek
- ★ Blomplante van Suid-Afrika
- ★ Argiefjaarboek van Suid-Afrikaanse Geskiedenis
- ★ Handel en Nywerheid (*Maandeliks*)

Asook

- Geologiese Publikasies
- Wette en Regulasies
- Landkaarte
- Statistiese Verslae
- Loonvasstellings
- Gekose Komitee Verslae
- Departementele Verslae (*Jaarliks*)
- Kommissie Verslae, ens.

Verdere besonderhede en pryse aangaande hierdie publikasies is verkrygbaar van die STAATSDRUKKER, Pretoria of Kaapstad

Publications

issued by the GOVERNMENT PRINTER deal with
various subjects of great interest to Businessmen,
Industrialists, Farmers, Attorneys, Teachers and
the Public in General

These publications include the following:—

- ★ Official Year Book of the Union of South Africa
- ★ The Monuments of South Africa
- ★ Die Afrikaanse Woordeboek
- ★ Flowering Plants of Africa
- ★ Archives Year Book for South African History
- ★ Commerce and Industry (*Monthly*)

Also

- Geological Publications
- Acts and Regulations
- Maps
- Statistical Reports
- Wage Determinations
- Reports of Select Committees
- Departmental Reports (*Annual*)
- Commission Reports, etc.

Further particulars regarding these publications and prices are obtainable from the GOVERNMENT PRINTER, Pretoria or Cape Town

DIT BETAAL U OM TE SPAAR!

SPAAR

- ★ VIR U FAMILIE SE TOEKOMS!
- ★ VIR U EIE HUIS!
- ★ VIR U AFTREDE!
- ★ VIR ALLE GEVALLE VAN NOOD!

POSSPAARBANK

Die Posspaarbank verdien 3% rente op die maandelikse balans, waarvan tot £50 per jaar van die rente van *Inkomstebelasting Vrygestel* is.

Die eerste belegging hoef nie meer as 1/- te wees nie. So 'n rekening is baie handig in tye van nood of wanneer met vakansie, omdat stortings en terugvorderings by enige Poskantoor in die Unie gedoen kan word.

Nie meer as £2,000 mag gedurende 'n boekjaar deur een persoon ingelê word nie.

IT PAYS YOU WELL TO SAVE!

SAVE

- ★ FOR YOUR FAMILY'S FUTURE!
- ★ FOR YOUR OWN HOME!
- ★ FOR YOUR RETIREMENT!
- ★ FOR ALL EMERGENCIES!

POST OFFICE SAVINGS BANK

The Post Office Savings Bank earns 3% interest on the monthly balance, of which interest up to £50 per annum is *Free of Income Tax*.

The first deposit need be no more than 1/-. Such an account is very handy in times of emergency or when on holiday, as deposits or withdrawals can be made at any Post Office in the Union.

Not more than £2,000 may be deposited by one person during a financial year.